

.BOLONIA 2008

Texto: Manel Cráneo

PRESENTACIÓN

Por segundo ano consecutivo AGPI foi convidada a participar no Bolologna Books Fair con apoio da Consellería de Cultura da Xunta de Galicia.

Para informarse máis exhaustivamente de cómo está plantexada e organizada a feira e para ter acceso a datos de interese de cómo moverse por ela, vos remitimos ao noso anterior informe 2007. No presente resumiremos exclusivamente a laboura desenrolada durante esta edición.

Cabe dicir que este ano Arxentina era a cultura invitada e que durante a feira se lle concedeu o premio Andersen de Ilustración ao italiano Roberto Innocenti, do que tedes máis información na nosa web.

ESTRATEGIA DE PROMOCIÓN AGPI

Na anterior edición, Óscar Villán e Manel Cráneo fomos os encargados de facer unha análise da feira e primeira toma de contacto como queda reflectado no seu correspondente informe coa intención de preparar o terreo de cara a futuras visitas a feirae trazar unha estratexia de promoción do noso sector en Galicia.

No 2008 e debido ao cambio de directiva que tivemos en xaneiro, o novo equipo decidiu que na presente edición acudiramos Pintureiro e Manel Cráneo. Se propón que acuda eu de novo pola experiencia e contactos adquiridos e por ser o representante da AGPI en FADIP e desta maneira aproveitar para afianzar lazos cós compañeiros de outras asociacións europeas integrados no EIF e asistir a reunións relacionadas con estes temas.

A estratexia de promoción plantexada para esta edición foi a visita a diferentes editoriais internacionais nas que fixemos unha breve presentación da nosa asociación apoiandonos en material editado nos últimos 5 anos e deixando un cd que contiña un PDF có catálogo de socios e que será publicada este ano para que as editoriais o integrasen na súa base de datos.

Cabe dicir que o interese prestado pola maior parte dos editores e directores de arte hacia o panorama galego da ilustración foi moi grande. Que moitos deles, especialmente os extranxeiros, descoñecían que nun territorio tan pequeno houbera tanta actividade e calidade. Algúns mostraron interese directo nalgúns dos nosos socios cando viron as mostras, como máis adiante informamos.

A continuación tedes unha lista dos contactos feitos con algunhas valoracións e anotacións. O número de editoriais que asiste a feira é amplísimo polo que é imposible manter reunións con todos os editores asistentes, ademais moitos deles non tratan directamente con ilustradores senón con axentes e con outros editores. O primeiro día fixemos unha criba e elaboramos un listado de editoriais que visitar, que non cuidemos completar totalmente debido a premisa do tempo.

Todo os stands contactados teñen a guía Agpi en CD e aos que se interesaron máis lles deixamoslles algún exemplar dos nosos catálogos. Cabe dicir que o número catálogos

que tiñamos era limitado e esperamos que o ano que ven poidamos cegar a un acordo previo coa Xunta para que corran cos gastos de envío de algunhas caixas xa que nos non podemos portar con elas no avión.

Ademáis, dispoñemos do catálogo xeral de editores participantes e de varias guías de editores que coas que nos avasallaron na Federación Española de Editores e que estarán a disposición de todos vos na nova sede de AGPI.

Como anotación, decir tamén que a primeira pregunta para as editoriais extranxeiras era se traballaban con ilustradores doutros países, para aforrarmos tempo de charla en caso de obter unha negativa.

Resumen de contactos feitos en Bolonia:

1. SCBWI: Society of Children's Book Writers & Illustrators (scbwi.org)
Asociación australiana de escritores e ilustradores . Contacto feito a traveso da Hazel Edwards (Hippopotamus Books). www.hazeledwards.com e Sue Whiting (The firefighters) www.suewhiting.com
2. Edizioni Corsare. Perugia . Italia. (www.edizionicorsare.it) Contacto feito a traveso de Claudia Codeluppi
3. Heryin. California. U.S.A. (www.heryin.com) Contacto: editor jefe: Yih-Fen Chou. editor@heryin.com
4. Carlton Publishing Group. Londres. U.K. (www.carltonbooks.co.uk). Contacto: Gabriela Ledochowski. Foreign Rights Manager. gledochowski@carltonbooks.co.uk
5. Lupita Books. Barcelona. www.lupitabooks.com Contacto: Santiago Beascoa. sbeascoa@lupitabooks.com
6. Simon & Schuster children's publishing division. New York. Aunque hablamos con Stephanie Voros (vicepresidenta, dereitos subsidiarios) ela non é directora de arte. O contacto sería para preguntarlle a quen dirixirnos: Stephanie.voros@simonandschuster.com
7. Coughlan Publishing. Capstone/Compass Point/ Picture Window Books/Red Brick Learning/Stone Arch Books. www.coughlanpublishing.com Bloomington, USA. Contacto: Tom Kalgren, pero la persona con la que que hay que hablar es: k.griffen@coughlanpublishing.com Só apuntou o e-mail.
8. Random House Mondadori. Barcelona. Contacto: Iolanda Batallé, Editora. Pero pero habería que falar con: Magela Ronda www.harpercollinschildrenbooks.co.uk Só contacto a través da web
9. The O'Brien press ltd. www.obrien.ie Dublín, Irlanda. Contacto: Iván O'Brien, Managing Director. Pero para enviar traballos a ,odo persoal facelo a: Emma Byrne (emma@obrien.ie)
10. Inés Obregón de Cospedal, Axente de ilustradores. Ines.obregon@yahoo.es +34679163684. Mantense unha reunión con el onde comenta pide asesoramento a FADIP en canto a temas legais porque está empezando e quere levar as cousas de forma correcta cós ilustradores. Comentanos que está a facer unha carteira de máximo 20 ilustradores e que o seu obxectivo e vendelos en axencias de publicidade de primeira liña e editoriais. Mostra interese polo material que lle `presentamos e levase un cd..
11. Callis. www.calliseditora.com Brasil. Contacto hecho a través de Simone Kubric Lederman, Editor. editorial@callis.com.br
12. Edelvives (grupo editorial Luis Vives). www.edelvives.es. Madrid . Contacto hecho a través de Cristina Martínez. cmartinez@edelvives.es aíndan que para

mandar mostrás debería contactarse a través da súa web con fernando Agresta, o director de arte que se mal non lembrades foi convidado fai varios anos ao III ENCONTRO GALEGO DE ILUSTRADORES.

13. Parramón. www.parramon.com Barcelona. Contacto hecho a través de Jesús Araújo. Editor infantil. (jesus.araujo@parramon.es) Mostrou gran interese en quedarse có catálogo 10 Anos de BD. Dixo estar buscando autores de comic e quelere que se le envíen mostrás. Mandar tamén cousas a M^a Fernanda Canal, Directora editorial. (mariafernanda.canal@parramon.es)
14. Andersen Press Limited. Londres. U.K. www.andersenpress.co.uk Contacto: Mathilde Coffy, Rights Assistant. mcoffy@randomhouse.co.uk
15. Oxford University Press. UK. Contacto: Karen Stewart, Senior Designer Children's Books. (karen.stewart@oup.com) Mostraron gran interese nos nosos catálogos, fixándose especialmente no traballo de Patricia Castelao e Xan López Domínguez
16. Brushfire limited. Londres, UK. Contacto: Keith Finch. Director. keith@brushfire.ltd.uk
17. Editorial Casals, s.a. www.editorialcasals.com Casp,79. 08013 Barcelona. Contacto: Francesc Infante. (francesc.infante@editorialcasals.com) Quieren muestrás en papel.
18. Dark Horse comics. (www.darkhorse.com) Milwaukie. Só aceptan mostrás facendo contacto a través da súa web.
19. Mart publications. www.sizinkiler.com Estambul. Contacto: Ece Memecan. Foreign Rights Director. ece@sizinkiler.com
20. Oqo editora. Pontevedra. www.OQO.es Contacto: Eva Mejuto. OQO@OQO.es
21. Violet. París. www.violet.net Contacto: Consolata Lajolo (consolata@violet.net)
22. Libros del zorro rojo. Barcelona. Contacto: Fernando Diego García. Director Editorial (fdgarcia@librosdelzorrorojo.com)
23. Amber Books. Londres, UK. www.amberbooks.co.uk email de contacto: enquires@amberbooks.co.uk
24. Boxer Books. www.boxerbooks.com Londres, UK. Contacto: Frances Elks (fe@boxerbooks.com)
25. Artemisia progetti editoriali srt. www.rights.com Italia. Contacto: Laura Aceti (laura@rights.it)
26. Sieteleguas ediciones. www.sieteleguas.es Madrid. Contacto: Tony Amago, director artístico & responsable de edición (tony@sieteleguas.es)
27. Grupo SM. www.grupo-sm.com . España. Contacto, director de arte: Pablo Núñez. (pablo.nuñez@grupo-sm.com)
28. Sourcebooks, Inc. www.sourcebooks.com Naperville, IL. Contacto: Kelly Barrales-Saylor. Associate editor. (kelly.barrales-saylor@sourcebook.com)
29. Imagine. Quebec. Canadá. Contacto: Maryse Lesage. Head of foreign rights. miesage@telefiction.com
30. Peachtree publishers. www.peachtree-online.com Atlanta, USA. Contacto: Melanie Mc Mahon, Production manager. (melanie@peachtree-online.com)
31. Marshall Cavendish corporation, NY, USA. (www.marshallcavendish.us) Contacto hecho a través de Richard Farley, vicepresidente. Falar con: Anahid Hamparian (ahamparian@marshallcavendish.com)
32. The Creative Company. www.thecreativecompany.us USA. Contacto: Mary Sue Rosin. (mary.rosin@thecreativecompany.us)
33. Susaeta ediciones. (www.susaeta.com) Madrid. Contacto: Eleanor Pitt, pero hay que hablar con Juanjo Gutiérrez.

- 34. glenat
- 35. kalandraka

ACTOS

Ademáis do traballo promocional descrito, tamén asistimos a diferentes actos organizados pola expedición galega e a outros relacionados con FADIP e EIF.

O programa da feira é intenso e cargado de actos, tendo en conta que a nosa estancia limitouse a dous días e medio, non puidemos asistir a todos e tivemos que seleccionar os que nosm paraceron de máis interese dentro dos nosos obxectivos.

- Presentación da Revista Bloc dirixida por Xavier Docampo. A revista pretende converterse nun punto de referencia a nivel europeo, funcionará por suscripción e ademáis anunciouse que o seguinte número estará traducido a varias linguas, incluído o galego.
- Presentación da Consellería de Cultura, onde se deu oficialmente a nova de que Santiago de Compostela vai a converterse no segundo centro internacional do IBBY adicado as culturas minoritarias e que terá lugar na Cidade da Cultura. Unha das mellores novas que escoltamos na feira xa que supón un paso máis na internacionalización da nosa Cultura e convirte a Galicia nun centro de atención para o mundo da literatura infantil e xuvenil europea.
- European Illustrators Forum. Celebrouse unha reunión onde se configurou a nova directiva e se estableceron obxectivos para o 2009 entre os que se apuntou empezar a traballar nunha estratexia que permita crear unha base de datos de intercambio de tarifas da ilustración e sobre todo da situación legal do sector nos diferentes países que a integran. Holanda será o país que presida esta nova xunta. Ademáis celebrouse unha cea á que asistimos directivos de tódalas asociacións e onde cuidemos comprobar un ano máis que o ambiente da EIF é moi positivo e esperanzador para o futuro da profesión.
- Asistimos tamén a unha conferencia na que participaron os compañeiros Andres Suneson (Asociación Noruega) e Gemma Cortarbitarte (APIC), falando sobre técnicas de negociación con editores e que tivo lugar no Illustrators Café. A charla estaba organizada pola propia EIF en colaboración coa organización do salón.
- Presentación do Stand de Galicia. Acudimos á presentación onde tivemos oportunidade de falar persoalmente coa conselleira que nos asegurou que a nosa guía aparecerá impresa durante este ano e que podíamos contar con o seu apoio para que así fose. A presentación foi exitosa como de costumbre e acudiron convidados de outras comunidades e países. É sempre un bo momento para as relacións públicas.

- GLENAT. Falamos có director de Glenat España, Joan Navarro que se levou a guía en cd e o noso catálogo de 10 anos de Viñetas sobre o que publicou posteriormete un artigo na súa web, do que logo adxuntamos o link. Felicitounos polo panorama que temos e mostrouse interesado a recibir proxectos. Cotacto a travesa da web de Glenat España.

LINKS

A nosa presenza na feira non pasou desapercibida por algúns medios de comunicación. Eiquí podedes ler novas relacionadas coa expedición e concretamente en Galicia Hoxe e Correo Gallego, aparece o resume dunha entrevista que nos fixeron sobre a presenza de AGPI na feira: